

**Zeitschrift:** Textiles suizos [Edición español]  
**Herausgeber:** Oficina Suiza de Expansión Comercial  
**Band:** - (1964)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Carta de Los Ángeles  
**Autor:** Miller, Helene  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-796872>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Carta de los Ángeles

El invierno en California

Para la moda, la temporada de invierno empieza en Los Ángeles por la inauguración de la temporada de la Ópera. En un auditorio monstruo, alejado de la zona meridional de la ciudad, miles y millares de Angelinos acuden para que se los vea entre la multitud deslumbrante que, para esta ocasión única, constituye una verdadera revista de la moda con un brillo que subraya la audacia. Al avanzar la temporada, los magníficos vestidos ostentados en la Ópera harán las delicias de sociedades más restringidas, de las soirées particulares y de los bailes de beneficencia.

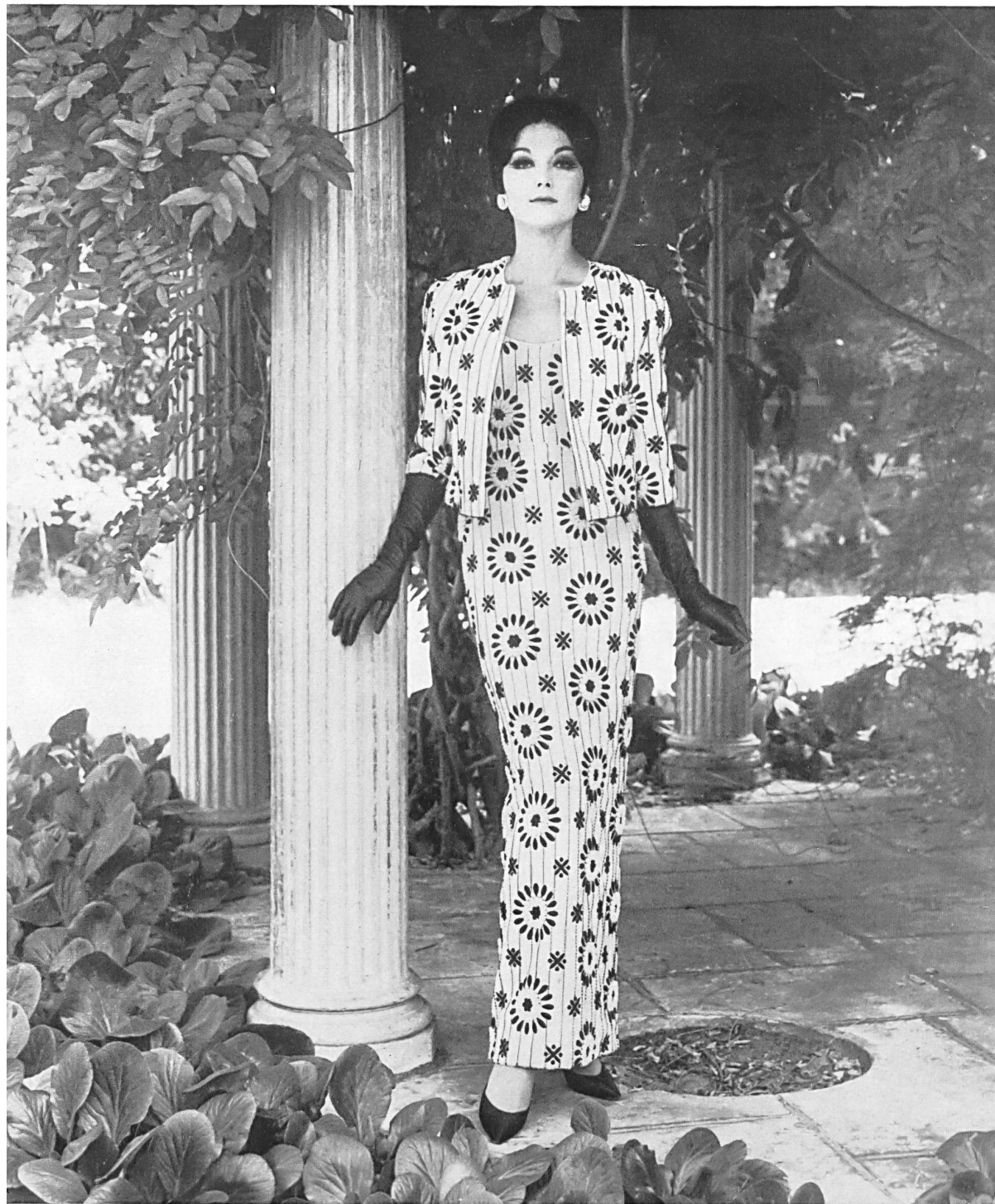
Muchos de estos vestidos, los habíamos visto ya antes en los desfiles de Loper, Travilla, Novarese, Shieff, Kilpatrick, Paul Whitney, Helga y otros más. Y por cierto, muchos de ellos estaban cortados en magníficos tejidos suizos. Veamos ahora cuáles son los trazos más salientes observados durante las presentaciones de estos modistas. Por doquier aparece la línea traje. En la Ópera había no menos abrigos para trajes que pieles, tendencia seguida por Loper con buen éxito ya desde hace años. Los creadores californianos han dicho resueltamente «no!» a todos los ukases de París a favor de los detalles de apariencia masculina. Una mujer es mujer y nada más que mujer... Por todos lados, capas, largas, cortas, para de día o para de noche, o para llevadas encima de los trajes. Pero esto lo hemos visto ya durante très temporadas. Muchos escotes son altos, adornados por delante por un chal anudado suelto en la espalda o que desciende hasta muy abajo. Las faldas son de una amplitud moderada; los vestidos, en su mayoría, son estrechos y con variaciones aportadas por algunos artistas, como Travilla que presenta una falda amplia con tres espesores y que lleva sobrepuesta una chaqueta de cadete de marina. Las mangas, largas y estrechas, terminan en un abullonado de organdí de seda, y el cuello de la chaqueta está adornado con el mismo organdí blanco. Travilla dispone de otros artificios y utiliza al mismo tiempo tejidos de estructura dura y otros de estructura suave, como por ejemplo, un «suiting» gris con organdí blanco, un estilo camisero aplicado a muchos vestidos de gala, y una línea traje en varios vestidos de una sola pieza. Sus colores son una delicia para un aficionado a la buena mesa: mostaza salvaje, amarillo Galiano, verde alcachofa, lima, y también limón con mucho azul marino y blanco, así como color de latón.

Novarese presenta además una de las colecciones más fáciles de vender y de llevar, si bien sus precios son astronómicos. Utiliza un espectro de quince colores y otras tantas variaciones de la línea y del corte. Ni el clima ni la tradición ponen trabas a los modistas californianos y la mayoría de ellos, como Novarese, sigue propagando con éxito nuestra filosofía y nuestro modo de vivir que consiste en que «la vida puede ser muchísimo más alegre y tanto más maravillosa cuanto más gente tenga la costumbre de vivirla así». Por este motivo Novarese utiliza una amplísima gama de colores que convienen a los muchos y



FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL  
Broderie sur laine  
Embroidered sheer wool  
Modèle Michael Novarese, Los Angeles

distintos ambientes que imperan todo a lo largo del día de una mujer muy ocupada: una gran gama de amarillos, desde el más pálido hasta el más profundo y que llega hasta el beige apagado; verde aceituna, rojo arándano, un rojo cálido. Muchos de sus vestidos tienen una línea juvenil formada por un corpiño alto y acolchado. Utiliza chifón, estampados para los cuales él mismo ha creado los dibujos, y lunares en cantidad, insistiendo al mismo tiempo sobre la línea larga. Un vestido extraordinariamente lujoso y que confirma la línea alargada ha sido cortado en un tejido de Forster Willi, bordado con mar-



FORSTER WILLI  
& CO., SAINT-GALL  
Broderie  
Embroidery  
Modèle Michael  
Novarese, Los Angeles

garitas negras de perlas tubulares y adornado además por unas líneas verticales hechas con las mismas perlas y que van desde el escote hasta el dobladillo de abajo a través de toda la superficie de la tela. La acogida del público fue sensacional.

Otras anotaciones: Maxwell Schieff utiliza lunares, cuadrados y otros dibujos parecidos y agradables para crear unos vestidos portables en muchas ocasiones, más bien que con una línea bien definida. Muchos vestidos altos por delante pero con un escote muy bajo en la espalda, muchas mangas con anchas bocamangas, pliegues imperio fruncidos en la espalda de un vestido, organdí bordado y recamado en blanco y negro, recortado y con galones negros. Mike Anthony, relativamente recién llegado en este mundillo de la moda, ha utilizado lujosos tejidos,

como lo son por ejemplo los bordados de Forster Willi, para sus magníficos trajes y vestidos de baile, así como tweeds de seda más modestos para de día. Sidney North, otro recién llegado, ha utilizado enormes cantidades de « Lascara » para muchos de sus vestidos. También hemos anotado un vestido abrigo con un gran cuello azul marino y una botonadura cruzada y baja.

En general, las nuevas colecciones han presentado una gama muy notable de tejidos y de guarniciones suizas sobre algunos de los vestidos más sensacionales que el público americano haya tenido ocasión de ver esta temporada, dándose el caso de que las creaciones californianas han logrado encontrar acceso en todas las partes del país, de un océano al otro.

Helene Miller